



Este Boletim Informativo Municipal, é expedido 2 vezes por mês (dia 1º e 16 de todos os meses), em versão português, com o resumo de algumas informações do boletim informativo da versão japonesa. Aqui serão editadas as informações básicas e úteis para a vida cotidiana dos cidadãos no município de Nishio. O informativo é oficial e expedido pela Prefeitura de Nishio. Publicado mensalmente no site oficial da Prefeitura: <http://www.city.nishio.aichi.jp/index.cfm/6,7144,75,556.html>

※Estão à disposição gratuitamente, nos locais públicos de Nishio:

- Fureai Center de Tsurushiro, Terazu, Yatsuomote, Yonezu ; • Hoken Center ;
- Ginásio Esportivo "Sogo Taiiku Kan"; "Chuo Taiiku Kan" e "Tsurushiro Taiiku kan";
- Balcão do registro de estrangeiros da Prefeitura de Nishio

Versão em português Nº.242

Edição 1469

1º de maio de 2019

(広報にしお 5月1日号などから抜粋)

Prefeitura de Nishio



Publicação do Município de Nishio

5月の納期・西尾市のデータ P19・27

Impostos deste mês

Vencimento: 31 de maio

- Imposto sobre veículos de porte leve "KEIJIDOSHA ZEI" ⇒ Parcela única
- ※Observação: Pessoas com débito automático... conferir o saldo da conta bancária.

População do município de Nishio (em 1º de abril)

- Total: 172,424 habitantes
- Homens: 87,611 habitantes Mulheres: 84,813 habitantes
- Famílias: 65,046

Ocorrência de acidentes de trânsito (com vítimas)

Mês de março... 53 casos
Feridos: 73 pessoas Mortes: 0 pessoas

Incêndios: Mês de março...6 casos

Chamadas de ambulância: Mês de março...558 chamadas



Abertas as inscrições dos apartamentos do Conjunto Habitacional Municipal

市営住宅入居者募集 P15

Período de inscrição: **9(qui) até 16(qui) de maio** * Exceto sábado, domingo e feriado nacional

Data da instalação no apartamento: **1º de julho de 2019 (segunda-feira)**

Nome do conjunto	Planta do apartamento	Valor do aluguel (¥)	Vagas disponíveis
Shimomachi Jyutaku (Shimomachi)	1º andar de 4 andares-3DK Banheiro com descarga Sem elevador/sem banheiro	¥16,000 a ¥31,500	1 (comum)
Miyaura Jyutaku (Yonezu-cho)	4º andar de 4 andares-3DK Banheiro com descarga Sem elevador/sem banheiro	¥21,400 a ¥42,000	1 (comum)
Umehata Jyutaku (Kira-cho)	2º andar de 4 andares-3DK Banheiro com descarga Com elevador/com banheiro	¥25,600 a ¥50,200	1 (comum)
Tomiyoshi Jyutaku (Kira-cho)	4º andar de 4 andares-2K Banheiro com descarga Sem elevador/sem banheiro	¥8,100 a ¥15,900	1 (comum/solteiros)

Data do sorteio: 23 de maio (quinta-feira) ; início 10 horas

Outros: Apartamentos para solteiros... será necessário enquadrar-se nas condições, tais como idade entre outros. Detalhes serão informados no Setor de Habitação Municipal, onde os formulários para a inscrição estão sendo distribuídos.

Inscrições e mais informações: Setor de Arquitetura (KENCHIKU KA) (☎0563-65-2146)

Teste de reportagem preliminar de emergência utilizando o sistema de radiodifusão para casos de calamidades

防災無線を用いた緊急情報の伝達試験 P20

Data e horário: 15 de maio (quarta-feira) 11:00

Realizaremos o "Teste de emissão de informações de emergência ao terremoto/Tsunamis, entre outros desastres", para transmitir as informações de emergência ao terremoto que virão pelas autoridades através do sistema Nacional privativo de alertas (J-ALERT) com precisão. Neste treinamento, o município emitirá o alerta através do sistema de radiodifusão pelos auto falantes instalados por todo o município, receptores residenciais e emissão no canal da rádio.

Conteúdo do teste de emissão: Sinal (1 vez) → "Emissão de teste do J-Alert (KOREWA JEI ARATO NO TESSUTO DESSU)" (3 vezes) → "

Somos da Publicidade de Nishio (KOTIRAWA KOHO NISHIO DESSU)" → Sinal (1 vez)

Contatos: Setor de Administração e Prevenção aos Perigos (KIKI KANRI KA) (☎0563-65-2138)

Alteração nos valores dos auxílios para portadores de deficiência especial entre outros

Os valores do auxílio para portadores de deficiência especial, auxílio de assistência à criança portadora de deficiência, auxílio de assistência transitória, foram alterados desde o auxílio referente ao mês de abril deste ano, conforme especificado na tabela abaixo.

Contatos: Setor do Bem-estar Social – Responsável por portadores de deficiência
(☎0563-65-2113)

Nome do auxílio	Tipo	Até março	A partir de abril
Auxílio para portadores de deficiência especial	A	¥33,790	¥34,050
	B	¥27,990	¥28,250
	C	¥26,940	¥27,200
Auxílio de assistência à criança portadora de deficiência	A	¥21,550	¥21,690
	B	¥15,800	¥15,940
	C	¥14,650	¥14,790
Auxílio de assistência transitória	B	¥15,800	¥15,940

Período de maio do Auxílio para portadores de deficiência

Depositaremos o Auxílio para portadores de deficiência especial, Auxílio de assistência à criança portadora de deficiência e o Auxílio de assistência transitória do período de maio (referente aos meses entre fevereiro e abril), no dia 10 de maio (sexta-feira). Favor conferir o depósito na conta bancária.

Setor do Bem-estar Social (☎0563-65-2113)

Sistema de redução do IPVA (Imposto sobre Propriedades de Veículos Automotores) de baixa potência (Placa amarela)

Portadores de deficiência física poderão solicitar a redução deste imposto citado no tema, nos casos a seguir. Pessoas que já solicitaram nos anos anteriores e que não realizaram nenhuma alteração, não necessitam realizar os trâmites novamente, porém, caso tenha renovado a carteira de motorista neste último ano fiscal, será necessário realizar a solicitação novamente. Condições: 1) Quando o condutor do veículo for o portador de deficiência.// 2) Quando o portador de deficiência coabitar com o familiar condutor do veículo da mesma subsistência.// 3) Quando o condutor do veículo for o prestador de assistência ao portador de deficiência que reside apenas com familiares portadores de deficiência. ※Redução do imposto de um veículo

por pessoa./// **Prazo para solicitação: 31 de maio (sexta)/// Atenção:** ① Exceto pessoas que já solicitaram a redução deste imposto, sobre automóveis comuns (placa branca). ② Pessoas que receberam o ticket de táxi de assistência social. ③ Podem enquadrar alguns casos de automóveis apropriados para portadores de deficiência./// **Apresentar:** Inkan, carteira de motorista, registro do automóvel, carteirinha de deficiência, entre outros./// **Local de solicitação:** Setor de Impostos da Prefeitura de Nishio (ZEIMU KA) - ☎0563-65-2125

Realizar o pagamento dos impostos sobre veículos até o dia 31 de maio

Os proprietários de veículos automotores (inclusive de baixa potência) na data de 1º de abril deste ano, tem como obrigação, pagar o imposto sobre a propriedade de automotores deste ano fiscal. Será cobrado de todos os proprietários que não transferiram a propriedade para terceiros ou não deram baixa no veículo até final de março.

● Imposto sobre automóveis (JIDOSHA ZEI): As faturas para pagamento serão enviadas no início de maio. Favor realizar o pagamento em instituições financeiras ou em lojas de conveniência. Caso estiver dentro do prazo de vencimento, será possível realizar o pagamento com cartão de crédito, via internet. Caso a fatura de pagamento não chegar em residência, favor entrar em contato com a secretaria responsável.

Contatos: Imposto sobre automóveis de Nishi-Mikawa (NISHIMIKAWA KENZEI JIMUSHO JIDOSHA ZEI GROUP - ☎0564-27-2712 / Okazaki-shi Myo Daiji Honmachi)

● Imposto sobre automóveis de baixa potência (KEI JIDOSHA ZEI): As faturas para pagamento serão enviadas em torno do dia 10 de maio (sexta). Favor realizar o pagamento em instituições financeiras ou em lojas de conveniência. ※ Os valores dos impostos de automóveis com mais de 3 rodas diferem conforme o ano fiscal do primeiro registro do automóvel em questão. Pessoas que realizarão o pagamento através do débito automático, favor conferir o saldo bancário. Contatos: Prefeitura de Nishio, Setor de Impostos (ZEIMU KA) - ☎0563-65-2125

Subsídio sobre as despesas pelo exame de imunoglobulina da rubéola e vacina contra a rubéola

● Exame de imunoglobulina da rubéola – Aichi-ken
Pessoas alvo: Mulheres que estão com intenção ou previsão de engravidar e seu cônjuge (inclui amasiados). Exceto quando: Grávidas ou que já tiveram filhos ou que foram contagiadas pela rubéola ou que já realizaram o exame de imunoglobulina de rubéola ou vacina contra rubéola.

Valor do subsídio: Cobertura total (gratuito)

Outros: Mais detalhes poderão ser informados pelo Posto de saúde de Nishio (☎0563-56-5241)

● Exame de imunoglobulina da rubéola – Nishio-shi

Pessoas alvo: Pessoas que realizaram o exame após o dia 1º de abril e que enquadram nas condições a seguir. Exceto pessoas que enquadram no exame em questão, de Aichi-ken.

① Mulheres que estão com intenção ou previsão de engravidar e seu cônjuge (inclui, amasiados).

② Cônjuge (inclui, amasiados) da mulher grávida.

Valor do subsídio: ¥3,000 máximo, do valor a encargo da pessoa examinada.

Método de solicitação: Após realizar o exame, apresentar ao Nishio-shi Hoken Center, o Inkan, dados da conta bancária, resultado do exame de imunoglobulina da rubéola, comprovante de pagamento do exame.

● Vacina contra a rubéola – Nishio-shi

Pessoas alvo: Pessoas que constatarem no exame de Nishio-shi ou Aichi-ken, com baixa imunoglobulina da rubéola e receberam a aplicação desta vacina, após o dia 1º de abril.

Valor do subsídio: ¥5,000 no máximo, do valor a encargo da pessoa que recebeu a aplicação desta vacina.

Método de solicitação: Após receber a aplicação, apresentar ao Nishio-shi Hoken Center, o Inkan, dados da conta bancária, resultado do exame de imunoglobulina da rubéola, comprovante de pagamento da vacina, cópia da ficha de vacinação.

◆ Itens em comum

Prazo de solicitação: até 31 de março de 2020 (terça)

Contatos: Nishio-shi Hoken Center (☎0563-57-0661)